

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2870/82 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης 'Οκτωβρίου 1982

για τους περιορισμούς των εξαγωγών ορισμένων χαλυβουργικών προϊόντων προς τις 'Ηνωμένες Πολιτείες της 'Αμερικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 113,

την πρόταση της 'Επιτροπής,

'Εκτιμώντας:

δτι η Κοινότητα έχει συνάψει με τις 'Ηνωμένες Πολιτείες της 'Αμερικής διακανονισμό (1) (ό οποίος ονομάζεται στο έξης «διακανονισμός»), βάσει των διατάξεων του οποίου παύουν αφενός να εφαρμόζονται ορισμένες διαδικασίες κατά του αντιντάμπινγκ, των έπιχορηγήσεων κλπ., και αφετέρου περιορίζονται οι εξαγωγές προς τις 'Ηνωμένες Πολιτείες ορισμένων χαλυβουργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, σε ένα ορισμένο επίπεδο και για μιά καθορισμένη περίοδο' δτι εξάλλου είναι αναγκαίο, κατ' εφαρμογή του εν λόγω διακανονισμού, να καθιερωθούν, στά πλαίσια της Κοινότητας, περιορισμοί στη διάθεση των σχετικών χαλυβουργικών προϊόντων στην αγορά των 'Ηνωμένων Πολιτειών'

δτι, σύμφωνα με τό διακανονισμό, οι περιορισμοί στις εξαγωγές αφορούν χαλυβουργικά προϊόντα κοινοτικής καταγωγής' δτι η καταγωγή των προϊόντων αυτών καθορίζεται σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, και, συγκεκριμένα, σύμφωνα με τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 802/68 του Συμβουλίου της 27ης 'Ιουνίου 1968 περί του κοινού όρισμού της έννοιας της καταγωγής των προϊόντων (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1318/71 (3)

δτι οι πρακτικές διαχειριστικές ανάγκες οδηγούν στην κατανομή των ποσοτήτων, στις όποιες η Κοινότητα συμφώνησε να περιορίσει τις εξαγωγές, μεταξύ των Κρατών μελών' δτι, για τό σκοπό αυτό, πρέπει να όρισθεί μιά κλίμακα κατανομής' δτι στη συνέχεια τά Κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την μετακύλιση των ποσοτήτων που καθορίστηκαν για τό καθένα από αυτά στις έπιχειρήσεις, εφαρμόζοντας αντικειμενικά κριτήρια'

δτι η εφαρμογή των κοινοτικών περιορισμών, η όποια θα βασίζεται στην κατανομή των ποσοτήτων μεταξύ των

Κρατών μελών υπό τις συνθήκες αυτές, είναι από τη φύση της σύμφωνη με τόν κοινοτικό χαρακτήρα των περιορισμών αυτών, δεδομένου μάλιστα δτι θα οδηγήσει στη δημιουργία ενός κοινοτικού αποθέματος'

δτι τό κοινοτικό απόθεμα θα έπιτρέψει τη διόρθωση ορισμένων έπιπτώσεων του τρόπου κατανομής που προκρίθηκε και θα διασφαλίσει την καλύτερη δυνατή εκμετάλλευση των εξαγωγικών δυνατοτήτων'

δτι η κατανομή των συνολικών εξαγωγικών δυνατοτήτων, που προσφέρει ό διακανονισμός στά Κράτη μέλη, πρέπει να στηρίζεται στά παραδοσιακά έμπορικά ρεύματα, λαμβάνοντας υπόψη τις ένδεχόμενες έπιπτώσεις των αμερικανικών μέτρων στην εισαγωγή χαλυβουργικών προϊόντων με προέλευση τά διάφορα Κράτη μέλη'

δτι, όπως προβλέπεται στο διακανονισμό, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να αποφευχθούν άκανόνιστες συγκεντρώσεις των εξαγωγών σε μιά χρονική περίοδο'

δτι η πολιτική που ακολουθείται από την Κοινότητα στον τομέα του χάλυβα άποσκοπεί να δώσει στην κοινοτική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα τη δυνατότητα να προσαρμοστεί στις συνθήκες του διεθνούς ανταγωνισμού' δτι, λαμβάνοντας αφενός υπόψη τη σχέση ανάμεσα στην αναδιάρθρωση της βιομηχανίας και στις ανάγκες στις όποιες ανταποκρίνεται ό διακανονισμός, και αφετέρου τόν περιορισμό του διακανονισμού στά προϊόντα κοινοτικής καταγωγής, πρέπει να προβλεφθεί δτι οι άδειες εξαγωγής που χορηγούνται στις έπιχειρήσεις θα αναφέρουν την έπιχείρηση που παράγει χάλυβα μέσα στην Κοινότητα, την έγκαταστημένη στο Κράτος μέλος που εκδίδει την άδεια, προς την όποια εφαρμόζεται η κατανομή, με βάση την όποια εκδίδεται η άδεια αυτή'

δτι, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τά συμφέροντα των έπιχειρήσεων διανομής, οι άδειες αυτές θα πρέπει να είναι μεταβιβάσιμες όχι μόνο μεταξύ των χαλυβουργικών έπιχειρήσεων αλλά και εκ μέρους των χαλυβουργικών έπιχειρήσεων προς τις έπιχειρήσεις διανομής, ιδίως στις περιπτώσεις που οι χαλυβουργικές έπιχειρήσεις αποφασίζουν να πωλήσουν τά προϊόντα τους σε παρόμοιες έπιχειρήσεις διανομής'

δτι είναι αναγκαίο και επί του παρόντος έπαρκές να διασφαλίσουν τά Κράτη μέλη, με την έπιβολή των διαφόρων κυρώσεων τις όποιες προβλέπει η νομοθεσία τους, την τήρηση των διαφόρων διατάξεων του συστήματος που έτσι καθορίζεται'

(1) Βλέπε σ. 13 της παρούσας 'Επίσημης 'Εφημερίδας.

(2) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 139 της 25. 6. 1971, σ. 6.

δτι, γιά νά διευκολυνθεί ή εφαρμογή τών προβλεπόμενων διατάξεων, πρέπει νά προβλεφθεί μιά διαδικασία γιά τήν καθιέρωση στενής συνεργασίας μεταξύ τών Κρατών μελών καί τής Έπιτροπής στό πλαίσιο μιάς έπιτροπής' δτι, γιά τό σκοπό αυτό, άρκει νά εφαρμοσθεί ή διαδικασία πού προβλέπεται άπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 1023/70 του Συμβουλίου τής 25ης Μαΐου 1970 περί τής καθιέρωσης κοινής διαδικασίας διαχείρισης τών ποσοτικών περιορισμών (1),

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Κατά τήν περίοδο μεταξύ 1ης Νοεμβρίου 1982 καί 31ης Δεκεμβρίου 1983 (όνομαζόμενη στό έξής «άρχική περίοδος»), καθώς καί κατά τά έτη 1984 καί 1985 επιβάλλονται κοινοτικοί περιορισμοί στός εξαγωγές τής Κοινότητας πρός τίσ Ένωμένες Πολιτείες τής Άμερικης (όνομαζόμενες στό έξής «Ένωμένες Πολιτείες») τών χαλυβουργικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής, τά όποία άπαριθμούνται καί περιγράφονται στό παράρτημα I καί τά όποία έχουν παραχθεί μετά τήν 1η Νοεμβρίου 1982.

Ός «Ένωμένες Πολιτείες», κατά τήν έννοια του παρόντος κανονισμού, νοείται τό τελωνειακό έδαφος καί οι έλεύθερες ζώνες τών ΗΠΑ, οι όποιες περιγράφονται στό παράρτημα II.

2. Η καταγωγή τών προϊόντων πού προβλέπονται άπό τόν παρόντα κανονισμό καθορίζεται σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού ισχύουν στόν Κοινότητα.

##### Άρθρο 2

1. Η Έπιτροπή ύπολογίζει τίσ κοινοτικές όροφές εξαγωγών κατά κατηγορία προϊόντος γιά τήν άρχική περίοδο, καθώς καί γιά τά έτη 1984 καί 1985, εφαρμόζοντας τούς άκόλουθους συντελεστές επί τής φαινομενικής καταναλώσεως τών Ένωμένων Πολιτειών, κατά τήν έννοια του άρθρου 5 του διακανονισμού:

Κατηγορία προϊόντων	Συντελεστές
Λαμαρίνες έλασματοποιημένες έν θερμώ	5,11 %
Λαμαρίνες ένισχυμένες	5,36 %
Μορφοχάλυβες καί δοκίδες	9,91 %
Ράβδοι έλασματοποιημένες έν θερμώ	2,38 %
Λαμαρίνες μέ έπένδυση	3,27 %
Λευκοσίδηρος	2,20 %
Σιδηροτροχιές	8,90 %

2. Η Έπιτροπή προσαρμόζει τίσ κοινοτικές εξαγωγικές όροφές πού ύπολογίζονται σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 1, σέ συνάρτηση μέ τίσ μεταβολές τής φαινομενικής καταναλώσεως τών Ένωμένων Πολιτειών.

3. Οι όροφές αυτές είναι εξάλλου δυνατόν νά τροποποιηθούν σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό άρθρο 8:

- γιά νά καταστεί δυνατή ή πρόωρη χρησιμοποίηση ή ή άναβολή τών άδειών,
- γιά νά καταστούν δυνατές οι μεταφορές μεταξύ τών κατηγοριών τών προϊόντων,
- γιά νά καταστεί δυνατός ό καθορισμός πρόσθετων ποσοτώσεων σέ περίπτωση έλλειψεως,
- γιά νά ληφούν ύπόψη ένδεχόμενες άποκλίσεις κατά τή διάρκεια τών μηνών Αύγούστου, Σεπτεμβρίου καί Όκτωβρίου 1982, σέ σχέση μέ τήν έποχιακή διάρθρωση τών συναλλαγών,

σύμφωνα μέ τούς όρους πού προβλέπονται άπό τό διακανονισμό.

##### Άρθρο 3

1. Η Έπιτροπή κατανέμει τίσ εξαγωγικές όροφές τής Κοινότητας, οι όποιες καθορίζονται καί ύπολογίζονται μέ τή μέθοδο πού όρίζεται στό άρθρο 2 γιά τήν άρχική περίοδο καί γιά τά έτη 1984 καί 1985 σύμφωνα μέ τό παράρτημα III.

2. Η Έπιτροπή προβαίνει περιοδικά σέ διαβουλεύσεις μέ τήν Έπιτροπή Διακανονισμού, πού προβλέπεται στό άρθρο 3 παράγραφος 2 τής αποφάσεως άριθ. 2872/82/ΕΚΑΧ τής Έπιτροπής γιά τούς περιορισμούς κατά τήν εξαγωγή όρισμένων χαλυβουργικών προϊόντων πρός τίσ Ένωμένες Πολιτείες τής Άμερικης (2), σχετικά μέ τό ρυθμό χορηγήσεως τών άδειών καί μέ τά μέτρα πού πρέπει νά ληφούν γιά νά εξασφαλισθεί ή καλύτερη δυνατή χρησιμοποίηση τής συνολικής όροφής.

##### Άρθρο 4

Τά Κράτη μέλη μεταβιβάζουν σέ κοινοτικό άπόθεμα τό τμήμα τής ποσότητας γιά τό όποιο δέν έχουν έκδώσει άδειες, μέσα στίς όκτώ πρώτες ήμέρες του τρίτου μήνα κάθε τριμήνου. Τό κοινοτικό αυτό άπόθεμα διατίθεται άπό τήν Έπιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν Έπιτροπή Διακανονισμού, σέ ένα ή περισσότερα Κράτη μέλη, έφόσον ή καλύτερη χρησιμοποίηση τών εξαγωγικών ποσοτικών όροφών καί τά ένδεχόμενα προβλήματα διαχείρισης του συστήματος επιβάλλουν τήν άνακατανομή.

Η Έπιτροπή δύναται νά καθορίσει τούς τεχνικούς όρους άπό τούς όποιους εξαρτάται ή έκδοση άδειών άπό τά Κράτη μέλη, στό πλαίσιο τής συμπληρωματικής αυτής κατανομής.

##### Άρθρο 5

1. Οι κοινοτικές εξαγωγές πού προβλέπονται στό άρθρο 1 εξαρτώνται, κατά τήν περίοδο μεταξύ 1ης Νοεμβρίου 1982 καί 31ης Δεκεμβρίου 1985, άπό τήν

(1) ΕΕ άριθ. L 124 τής 8. 6. 1970, σ. 1.

(2) Βλέπε σ. 27 τής παρούσας Έπίσημης Έφημερίδας.

προσκόμιση στο αρμόδιο τελωνείο της Κοινότητας άδειας εξαγωγής, την οποία εκδίδουν οι αρμόδιες αρχές κάθε Κράτους μέλους μέσα στα όρια της ποσότητας που προσδιορίστηκε για τό κάθε Κράτος μέλος, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 και ένδεχομένως του άρθρου 4, καθώς και πιστοποιητικού εξαγωγής.

Τά Κράτη μέλη καθορίζουν για κάθε τρίμηνο τις ποσότητες για τις οποίες προβλέπουν ότι θά εκδώσουν άδειες για κάθε κατηγορία προϊόντων και έννημερώνουν την 'Επιτροπή έντός των δεκαπέντε πρώτων ήμερών του σχετικού τριμήνου. Στο πλαίσιο αυτό, μεριμνούν ώστε να διασφαλίζεται, μέσω των άδειών εξαγωγής που εκδίδονται για κάθε τρίμηνο, ή ισοκατανομή των εξαγωγών καθ' όλη τή διάρκεια του έτους, λαμβάνοντας υπόψη τις εποχιακές διακυμάνσεις που χαρακτηρίζουν τό εμπόριο κάθε κατηγορίας προϊόντων. 'Ωστόσο, τά Κράτη μέλη άποφεύγουν, έκτός αν υπάρχει έγκριση της 'Επιτροπής, να εκδώσουν, επί δύο διαδοχικά τρίμηνα, άδειες οι οποίες άφορούν ποσότητες άνω του 55 % των ποσοτήτων που τούς άναλογοϋν κατά τήν άρχική περίοδο και άνω του 65 % κατά τό 1984 και τό 1985.

Μέ τήν επιφύλαξη του δεύτερου εδαφίου, τά Κράτη μέλη μπορούν να εκδώσουν νέες άδειες αντίστοιχα κατά τή διάρκεια της άρχικής περιόδου, του 1984 και του 1985, έντός των όρων του ποσοστού των άδειών που έξεδόθησαν αλλά δέν χρησιμοποιήθηκαν και επιστράφηκαν στις αρμόδιες αρχές (των Κρατών μελών) κατά τήν άρχική περίοδο, κατά τό 1984 ή τό 1985.

2. Οι άδειες εκδίδονται σύμφωνα με τά ακόλουθα κριτήρια:

- τήν τήρηση των κανόνων που επιβάλλει ό παρών κανονισμός, ιδίως για τήν ποσόστωση που χορηγεί ή 'Επιτροπή κατ' έφαρμογή του άρθρου 3,
- τήν τήρηση των παραδοσιακών εξαγωγικών ρευμάτων των επιχειρήσεων κατά τήν περίοδο 1977—1981, λαμβάνοντας υπόψη τις περιοριστικές αρχές που θέτει ό παρών κανονισμός,
- τήν τήρηση των εξαγωγικών ρευμάτων προς τις 'Ηνωμένες Πολιτείες, όπως παραδοσιακά κατανέμονται στή διάρκεια του χρόνου,
- τήν άριστη χρησιμοποίηση και διαχείριση των εξαγωγικών δυνατοτήτων που προσφέρει ό παρών κανονισμός,
- τήν τήρηση των δυνατοτήτων που διανοίγει τό άρθρο 4 του παρόντος κανονισμού,
- τήν άριστη χρησιμοποίηση των πιθανών νέων δυνατοτήτων που προβλέπει, ένδεχομένως, ό παρών κανονισμός.

Κάθε άδεια άναφέρει τή χαλυβουργική έπιχείρηση της Κοινότητας που είναι έγκαταστημένη στο εκδίδον τήν

άδεια Κράτος μέλος, προς τό όποιο κατενεμήθη ποσότητα, βάσει της οποίας παραχωρείται ή άδεια.

3. Οι μεταβιβάσεις των άδειών εξαγωγής, μεταξύ των χαλυβουργικών επιχειρήσεων ή από χαλυβουργικές έπιχειρήσεις σε επιχειρήσεις διανομής, επιτρέπονται υπό τόν όρο ότι άφορούν προϊόντα της αυτής κατηγορίας και έχουν προηγουμένως δηλωθεί στις αρχές του Κράτους μέλους, έντός του όποιου είναι έγκαταστημένη ή έπιχείρηση που μεταβιβάζει τήν άδεια. Οι μεταβιβάσεις αυτές μπορούν να πραγματοποιηθούν μεταξύ επιχειρήσεων έγκαταστημένων σε διαφορετικά Κράτη μέλη.

4. Οι άδειες, οι οποίες εκδίδονται σε ένα Κράτος μέλος της Κοινότητας, ισχύουν στο σύνολο της Κοινότητας.

5. Τά Κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε εξαγωγή χωρίς τήν προσκόμιση της άδειας που προβλέπεται από τό παρόν άρθρο και κάθε παράβαση των λοιπών σχετικών διατάξεων να επισύρει τήν αρμόζουσα κύρωση. Τά Κράτη μέλη έννημερώνουν τήν 'Επιτροπή σε τακτά χρονικά διαστήματα, τά όποια καθορίζονται από τήν ίδια, σχετικά με όλες τις παραβάσεις των άναφερθέντων κανόνων και σχετικά με όλες τις κυρώσεις που έπεβλήθησαν ως συνέπεια των παραβάσεων αυτών.

6. 'Ο τρόπος έφαρμογής των παραγράφων 1 έως 4 του παρόντος άρθρου, καθώς και οι πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στήν 'Επιτροπή σχετικά με τις άδειες και τις αντίστοιχες εξαγωγές, είναι δυνατόν να καθοριστούν από τήν 'Επιτροπή.

#### 'Αρθρο 6

1. Τά Κράτη μέλη καταλογίζουν τις ποσότητες που αναγράφονται στις άδειες τις οποίες εκδίδουν στις ποσότητες που τούς άναλογοϋν σύμφωνα με τό άρθρο 3 και, ένδεχομένως με τό άρθρο 4, άκόμη και σε περίπτωση μεταγενέστερης μεταβιβάσεως της άδειας σε έπιχείρηση άλλου Κράτους μέλους.

2. Τά Κράτη μέλη καταγράφουν τις εξαγωγές των προϊόντων, τά όποια προβλέπονται από τόν παρόντο κανονισμό. Τά έν λόγω προϊόντα θεωρούνται εξαχθέντα κατά τήν ήμερομηνία κατά τήν όποια τό τελωνείο του Κράτους μέλους από τό όποιο πραγματοποιείται ή εξαγωγή αποδέχεται τή δήλωση εξαγωγής ή τό έγγραφο που προβλέπεται από τό άρθρο 18 της οδηγίας 81/177/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1981 περί έναρμόνισσεως των διαδικασιών εξαγωγής των κοινοτικών έμπορευμάτων (1).

3. 'Ο βαθμός χρησιμοποίησης της ποσότητας που άναλογεί σε κάθε Κράτος μέλος υπολογίζεται βάσει των άδειών που έχουν έκδοθεί σύμφωνα με τό άρθρο 5.

(1) ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1981, σ. 40.

Άρθρο 7

1. Οί προς τίς Ήνωμένες Πολιτείες εξαγωγές προϊόντων προοριζομένων νά επανεξαχθούν από τίς Ήνωμένες Πολιτείες ώς έχουν, ή χωρίς νά έχουν ύποστει ούσιαστική μεταποίηση, καταλογίζονται στήν ποσότητα πού αναλογεί στό Κράτος μέλος όπου εκδόθηκε ή άδεια. Κατόπιν προσκομίσεως στίς άρχές τής άποδείξεως τής επανεξαγωγής των προϊόντων αυτών από τίς Ήνωμένες Πολιτείες, ή ποσότητα πού αναλογεί σέ αυτό τό Κράτος μέλος γιά τήν περίοδο, κατά τήν όποία προσκομίσθηκε ή άπόδειξη, προσαυξάνεται κατά μιά άντίστοιχη ποσότητα.

2. Ό τρόπος εφαρμογής του παρόντος άρθρου είναι δυνατόν νά καθοριστει από τήν Έπιτροπή.

Άρθρο 8

Στίς περιπτώσεις έπικλήσεως τής διαδικασίας πού προβλέπεται στό παρόν άρθρο, εφαρμόζεται τό άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1023/70.

Άρθρο 9

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν ήμέρα τής δημοσιεύσεώς του στήν *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τήν 1η Νοεμβρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ώς προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 21 Οκτωβρίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

U. ELLEMANN-JENSEN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Πίνακας των προϊόντων

Περιγραφή	Κώδικας NIMEXE	Κώδικας TSUSA
Λαμαρίνα ελασματοποιηθείσα εν ψυχρῷ, ἐκ χάλυβος δι' ἄνθρακος	73.12-29 <sup>(1)</sup> 73.13-41 73.64-50 <sup>(1)</sup> 73.65-53	607.83-20 607.83-44
Λαμαρίνα ελασματοποιηθείσα εν ψυχρῷ ἐκ χαλυβοκράματος	73.74-54 <sup>(1)</sup> 73.74-59 <sup>(1)</sup> 73.75-54 73.75-59	607.93-20
Λαμαρίνα, ἐκ χάλυβος δι' ἄνθρακος	73.64-75	607.66-15 <sup>(2)</sup> 607.94-00 608.07-10 608.11-00
Ἐπενδεδυμένοι λαμαρίνα (γαλβανισμένοι καὶ λοιπαί), ἐκ χάλυβος δι' ἄνθρακος	73.12-40 <sup>(1)</sup> 73.12-61 <sup>(1)</sup> 73.12-63 <sup>(1)</sup> 73.12-75 <sup>(1)</sup> 73.12-88 <sup>(1)</sup> 73.64-79 <sup>(1)</sup>	608.07-30 608.13-00
Λαμαρίνα ἐπενδεδυμένοι διὰ χαλυβοκράματος καὶ λαμαρίνα ἐξ ἐπιμολυβδωμένου σιδήρου	73.12-65 <sup>(1)</sup> 73.74-74 <sup>(1)</sup> 73.74-89 <sup>(1)</sup>	608.01-00 608.14-40
Λευκοσίδηρος (ἐξαιρέσει τοῦ μαύρου σιδήρου)	73.12-59	607.96-00 607.97-00 607.99-00
Μορφοχάλυβες καὶ δοκίδες ἐκ χάλυβος δι' ἄνθρακος	73.11-20 73.11-31 73.11-39 73.63-10 73.63-50	609.80-05 609.80-15 609.80-35 609.80-41 609.80-45
Μορφοχάλυβες καὶ δοκίδες ἐκ χαλυβοκράματος	73.73-14 <sup>(3)</sup> 73.73-19 <sup>(3)</sup> 73.73-49 73.73-54 73.73-55 <sup>(3)</sup> 73.73-59	609.82-00
Ράβδοι ελασματοποιηθείσα εν θερμῷ ἐκ χάλυβος δι' ἄνθρακος	73.10-49 <sup>(4)</sup> 73.63-79 <sup>(4)</sup>	606.83-10 606.83-30 606.83-50
Ράβδοι ελασματοποιηθείσα εν θερμῷ, ἐκ χαλυβοκράματος	73.73-14 <sup>(5)</sup> 73.73-19 <sup>(5)</sup> 73.73-89 <sup>(4)</sup>	606.97-00
Σιδηροτροχιαὶ ἐκ χάλυβος δι' ἄνθρακος καὶ ἐκ χαλυβοκράματος	73.16-11	610.20-10 610.20-20 610.21-00

<sup>(1)</sup> Καλύπτεται ἂν τὸ πλάτος εἶναι ἀνώτερο τῶν 12".

<sup>(2)</sup> Ἐξαιρέσει τῶν ἡμιτελικῶν προϊόντων τῶν ὁποίων τὸ πάχος ὑπερβαίνει τὴν 6", καὶ τὰ ὁποῖα λαμβάνονται δι' ἐξελάσεως τοῦ τύπου «slabbing».

<sup>(3)</sup> Καλύπτεται ἂν εἶναι «structural shapes».

<sup>(4)</sup> Ἐξαιρεῖται ἂν ἔχει τελειωθεῖ εν ψυχρῷ («cold finished»).

<sup>(5)</sup> Καλύπτεται ἂν ἡ ράβδος ἔχει ελασματοποιηθεῖ εν θερμῷ («hot rolled bar»).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Τό τελωνειακό έδαφος και οι ζώνες εξωτερικού εμπορίου των ΗΠΑ

Τό τελωνειακό έδαφος των Ένωμένων Πολιτειών τής Αμερικής περιλαμβάνει τής Πολιτείες, τό District of Columbia και τό Puerto Rico.

Οι ζώνες εξωτερικού εμπορίου των Ένωμένων Πολιτειών καθορίζονται ως έξης:

Είναι μιά απομονωμένη, περιορισμένη και φυλασσόμενη ζώνη, μέ λειτουργία δημόσιας ωφέλειας, σέ ή κοντά σέ σημείο εισόδου εξοπλισμένο μέ διευκολύνσεις γιά τή φόρτωση, εκφόρτωση, επεξεργασία, αποθήκευση, κατεργασία, μεταποίηση και έκθεση προϊόντων, καθώς και γιά τήν επαναποστολή τους από τήν ξηρά, τή θάλασσα ή τόν άέρα. Κάθε ξένο και έγχωριο προϊόν, εκτός δσον άπαγορεύονται από τό νόμο ή δσον τό Board ένδεχομένως άποκλείσει, έπειδή αντίκεινται στο δημόσιο συμφέρον, στή δημόσια υγεία και ασφάλεια, μπορεί νά γίνει δεκτό σέ ζώνη χωρίς νά υπόκειται στήν τελωνειακή νομοθεσία των Ένωμένων Πολιτειών σχετικά μέ τήν εισαγωγή προϊόντων ή τήν πληρωμή των σχετικών δασμών. Καί κάθε τέτοιο προϊόν, πού γίνεται δεκτό σέ ζώνη, μπορεί νά αποθηκευθεί, έκτεθει, μεταποιηθεί, άναμειχθει ή νά άποτελέσει άντικείμενο κατεργασίας μέ όποιοδήποτε τρόπο, εκτός των περιπτώσεων πού προβλέπει ό νόμος και οι άλλοι εφαρμοζόμενοι κανονισμοί. Τό προϊόν μπορεί νά επανεξαχθει, καταστραφεί ή άποσταλεί σέ τελωνειακό έδαφος από τή ζώνη, μέ τήν άρχική συσκευασία του ή μέ άλλο τρόπο. Υπόκειται σέ δασμούς έφόσον άποστέλλεται σέ τελωνειακό έδαφος, όχι όμως έφόσον άποστέλλεται στο εξωτερικό.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Κατανομή μεταξύ των Κρατών μελών (1)

Περιγραφή	Κράτη μέλη	Ποσοστό (%)
Λαμαρίναι ελασματοποιηθείσαι έν ψυχρῶ	Γερμανία	43,29
	Γαλλία	15,98
	Ίταλία	9,60
	Κάτω Χῶρες	16,21
	Βέλγιο	8,99
	Λουξεμβούργο	0,27
	Ἡνωμένο Βασίλειο	2,37
	Ἑλλάδα	3,29
	Δανία	—
	Ίρλανδία	—
Λαμαρίναι μεγάλου πάχους	Γερμανία	22,45
	Γαλλία	3,68
	Ίταλία	10,39
	Κάτω Χῶρες	0,92
	Βέλγιο	46,87
	Λουξεμβούργο	—
	Ἡνωμένο Βασίλειο	13,93
	Ἑλλάδα	—
	Δανία	1,77
	Ίρλανδία	—
Μορφοσίδηροι καί δοκίδες	Γερμανία	22,19
	Γαλλία	11,09
	Ίταλία	0,64
	Κάτω Χῶρες	—
	Βέλγιο	24,78
	Λουξεμβούργο	17,79
	Ἡνωμένο Βασίλειο	23,51
	Ἑλλάδα	—
	Δανία	—
	Ίρλανδία	—
Ράβδοι ελασματοποιηθείσαι έν θερμῶ	Γερμανία	8,65
	Γαλλία	13,88
	Ίταλία	3,43
	Κάτω Χῶρες	0,30
	Βέλγιο	} 24,91
	Λουξεμβούργο	
	Ἡνωμένο Βασίλειο	48,83
	Ἑλλάδα	—
	Δανία	—
	Ίρλανδία	—
Ἐπενδεδυμένα λαμαρίναι	Γερμανία	56,89
	Γαλλία	23,38
	Ίταλία	8,71
	Κάτω Χῶρες	4,16
	Βέλγιο	3,89
	Λουξεμβούργο	0,43
	Ἡνωμένο Βασίλειο	2,54
	Ἑλλάδα	—
	Δανία	—
	Ίρλανδία	—

(1) Ἐπειδή οἱ διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 4 δέν μποροῦν νά λειτουργήσουν γιά τούς τρεῖς πρώτους μήνες τοῦ διακανονισμοῦ, καί γιά νά καταστεί δυνατή ἡ ἀναγκαία εὐλυγισία κατά τή διαχείριση, συγκροτεῖται μία κοινοτική επιχειρησιακή ποσότητα ἴση μέ 1 % γιά κάθε κατηγορία προϊόντων. Ἡ ἐπιχειρησιακή αὐτή ποσότητα ἀποτελεῖ μία ἐκ τῶν προτέρων ὑλοποίηση τοῦ κοινοτικοῦ ἀποθέματος.

Περιγραφή	Κράτη μέλη	Ποσοστό (%)
Λευκοσίδηρος	Γερμανία	54,28
	Γαλλία	27,91
	Ίταλία	—
	Κάτω Χώρες	12,94
	Βέλγιο	4,03
	Λουξεμβούργο	—
	Ήνωμένο Βασίλειο	0,84
	Ελλάδα	—
	Δανία	—
	Ίρλανδία	—
Σιδηροτροχιαί	Γερμανία	58,54
	Γαλλία	14,36
	Ίταλία	—
	Κάτω Χώρες	—
	Βέλγιο	—
	Λουξεμβούργο	20,77
	Ήνωμένο Βασίλειο	6,33
	Ελλάδα	—
	Δανία	—
	Ίρλανδία	—